



DAB+

DAB 1A

**Adaptateur radio numérique
pour DAB+/FM**

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre système DAB, appelé par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

Caractéristiques de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou

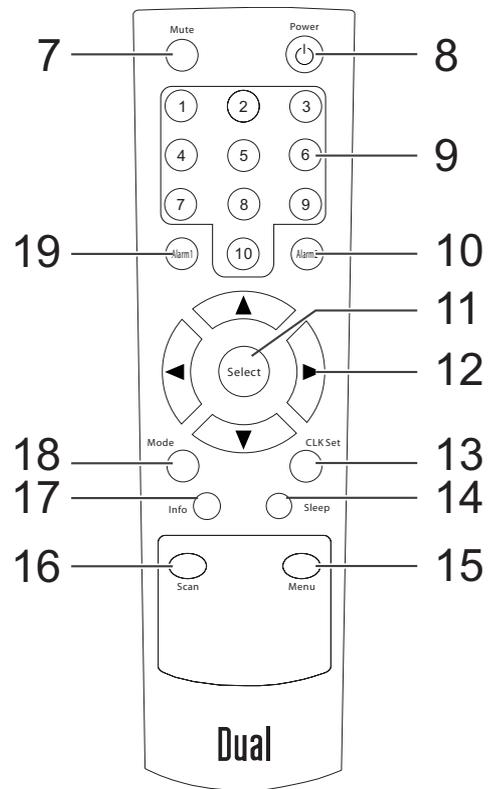
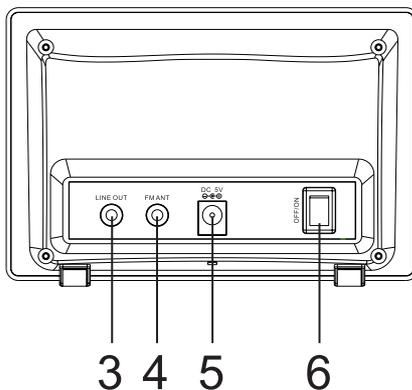
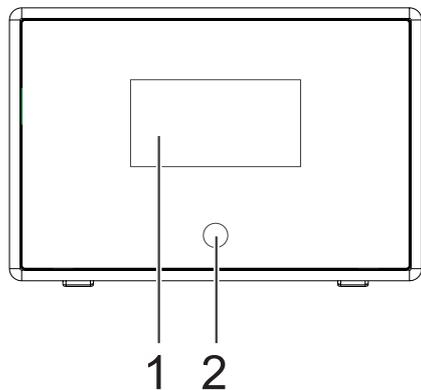
→ d'étapes de manipulation.

Table des matières

Vue d'ensemble de l'appareil	4
Remarques concernant le maniement	6
Consignes de sécurité	6
Maniement des piles	7
Installation de l'appareil	8
Description de l'appareil	10
Volume de livraison	10
Caractéristiques particulières de l'appareil	10
Préparation du fonctionnement de l'appareil	11
Raccordement du bloc d'alimentation secteur	11
Amélioration de la réception d'antenne	12
Utilisation des fonctions générales de l'appareil	14
Mise en marche de l'appareil	14
Sélection de la source	15
Comment régler le volume	15
Mise en sourdine / coupure du son	15
Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)	15
Comment arrêter l'appareil	15
La fonction DAB	16
Qu'est-ce que le format DAB+	16
Exécution d'une recherche automatique avec DAB	17
Sélection manuelle des stations / recherche de stations avec DAB	17
Mémorisation des stations DAB	18

Commande par menus	19
Restauration des réglages usine de l'appareil	19
Affichage de la version logicielle	19
Réglage du contraste	19
Visualisation des informations d'affichage	20
Le mode FM	21
Activation du mode radio	21
Réception FM avec informations RDS	21
Réglage du mode Mono / Stéréo	21
Sélection des stations	22
Mémorisation de stations FM	22
Réglage de l'alarme	23
Comment utiliser la fonction réveil	23
Réglage manuel de l'heure	23
Réglage du réveil	23
Activation et désactivation de la fonction réveil	24
Nettoyage de l'appareil	25
Élimination des dérangements	26
Caractéristiques techniques	28
Consignes d'élimination	29

Vue d'ensemble de l'appareil



Appareil		
1		Afficheur LCD
2	IR	Récepteur de la télécommande
3	LINE OUT	Sortie audio stéréo, fiche jack 3,5 mm
4	FM ANT	Prise antenne 75 ohms Antenne DAB/FM
5	DC  5V 	Prise de raccordement bloc d'alimentation
6	ON/OFF	Mise en marche, arrêt
-		Plaque signalétique (face inférieure)
Télécommande		
7	MUTE	Mise en sourdine
8	 POWER	Mise en marche, arrêt (mode VEILLE)
9	0 ... 9 10	Touches numériques pour mémorisation, appel de stations PRESET
10	Alarm2	Réglage fonction réveil alarme 2
11	SELECT	Activation d'une option de menu, validation FM : mono / stéréo
12	 	Réglage de la fréquence, station précédente, station suivante
	 	Volume sonore plus fort, moins fort
13	CLK Set	Réglage de l'heure, Pression courte : affichage de la date

14	SLEEP	Fonction SLEEP
15	MENU	Ouverture du menu
16	SCAN	DAB : pression sur la touche Quick scan
		Pression sur la touche et la maintenir enfoncée : Full scan FM : recherche automatique
17	INFO	Affichage d'informations
18	Mode	Sélection du mode de fonctionnement DAB FM
19	Alarm1	Réglage fonction réveil alarme 1

Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



Consignes de sécurité

Prudence lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100 V- 240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
 - Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.
 - La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
 - Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
 - Lors du débranchement de la fiche de la prise de courant, tirez sur la fiche – et non sur le câble.
 - Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Évitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
 - Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
 - Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
 - Si des corps étrangers ou un liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
 - N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
 - N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
 - Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
 - Veillez également à ne pas toucher les contacts avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.

- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement la fiche et non pas le câble.
- N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Conservez pour cette raison les piles et la télécommande à l'abri des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles ordinaires ne doivent pas être chargées, ni réactivées par d'autres méthodes, ni démontées, chauffées ou jetées au feu (**risque d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyez les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant leur introduction.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- En cas de pile mal introduite, il y a **risque d'explosion !**
- N'essayez pas de recharger la pile, de la démonter, la chauffer à une température supérieure à 100 °C ou de la brûler.

- Eliminez immédiatement les piles usagées. Ne remplacez des piles que par des piles de type et de numéro de modèle appropriés

Attention !

- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes. Ne les posez pas sur des radiateurs, ne les exposez pas à l'ensoleillement direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu pour la réception d'émissions radio FM / DAB. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Evitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de

condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position verticale. N'utilisez **pas** l'appareil en extérieur !
- Gardez l'appareil et les disques à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.

- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Débranchez la fiche secteur si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).

Télécommande :

- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- récepteur radio numérique DAB 1A,
- bloc d'alimentation secteur,
- télécommande sans pile,
- antenne-câble DAB / FM,
- câble de raccordement audio,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil se compose d'un récepteur DAB+ / FM avec fonction timer. Il vous permet de recevoir la radio numérique et de la transmettre p. ex. à votre chaîne stéréo. De ce fait, vous complétez les appareils existants avec la réception de la radio numérique.

- La radio numérique met à disposition un nouveau format numérique qui permet d'écouter un son cristallin sans grésillements.
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations DAB / FM.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure et de la date.
- L'appareil dispose de 2 fonctions de réveil ainsi que d'une fonction d'arrêt différé.
- Vous pouvez choisir si vous souhaitez être réveillé par l'intermédiaire du TUNER (DAB, FM) ou du vibreur sonore.
- L'appareil dispose d'une sortie audio stéréo
- Vous pouvez manipuler l'appareil de façon conviviale avec la télécommande.

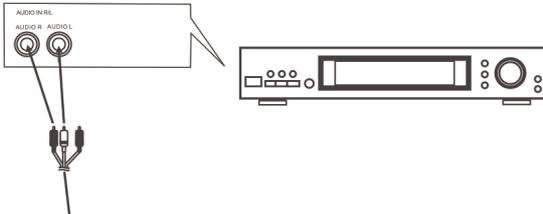
Préparation du fonctionnement de l'appareil

Attention

Avant de brancher l'appareil à une chaîne stéréo, vous devez d'abord mettre tous les appareils hors tension et débrancher les différentes fiches secteur des prises de courant. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

Raccordement audio à une chaîne stéréo, enceintes actives

- Raccordez l'appareil via la sortie **LINEOUT 3** (fiche jack 3,5 mm) p. ex. à l'entrée **AUDIO IN** de la chaîne. Le câble de raccordement est compris dans le volume de livraison.



Raccordement du bloc d'alimentation secteur

Raccordez l'appareil au réseau électrique (230 V ~ / 50 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.

- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation sur la prise femelle 5 (DC) de l'appareil, puis branchez la fiche secteur sur la prise de courant.
- Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

Après le premier établissement de la connexion au secteur et la mise en marche du commutateur **ON OFF 6** au verso de l'appareil sur **ON**, le message "Welcome to Digitalradio" apparaît.

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne-câble DAB / FM 4 permet d'obtenir une excellente réception.

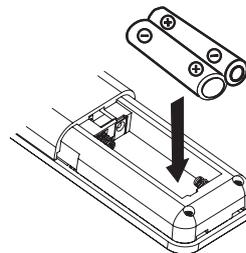
- Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.
- En cas de mauvaise réception FM, nous vous conseillons de commuter en mode MONO.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne 4 devrait impérativement être sortie sur toute sa longueur.

Insertion des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment de piles situé au dos de la télécommande, en le faisant coulisser.
- Insérez deux piles de type "AAA" (Micro) 1,5 V dans le compartiment à piles, en respectant la polarité indiquée. Les piles ne font pas partie du volume de livraison.



- Refermez soigneusement le couvercle du compartiment des piles, jusqu'à ce que le couvercle s'enclenche.
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours les deux piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

→ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Remarque :

La pile devrait être retirée de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile peut endommager la télécommande.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. La description de l'utilisation s'effectue au moyen des touches de la télécommande.

Mise en marche de l'appareil

- Commutez l'interrupteur d'alimentation ON OFF 6 sur ON. L'afficheur s'allume.
- La touche  8 de la télécommande vous permet de commuter l'appareil en mode veille. La date et l'heure sont affichées. L'éclairage de l'affichage est désactivé.

En position **OFF** de l'interrupteur d'alimentation 6, l'appareil est hors tension et déconnecté du secteur, l'afficheur s'éteint.

Remarque :

Après la première mise sous tension, l'appareil se trouve en mode radio DAB. L'appareil exécute automatiquement une recherche automatique de stations FULL SCAN. L'information sur l'afficheur indique la progression pendant la recherche automatique.

Le nombre de stations de radio numérique trouvées est affiché après la fin de la recherche automatique des stations et la première station dans l'ordre alphanumérique est reproduite. La **date et l'heure** sont réglées automatiquement via le signal DAB.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu.

- Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.
- Effectuez une recherche FULL SCAN.
- Contrôlez le cas échéant l'intensité du signal.

Utilisation de la télécommande

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de son fauteuil. Veuillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- Dirigez la télécommande en direction du récepteur infrarouge 2 se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

La portée maximale est d'environ 5 mètres, face à l'appareil.

Sélection de la source

- Pressez la touche MODE 18 de la télécommande de façon répétée pour sélectionner la source souhaitée :
 - DAB : radio numérique
 - FM : radio FM

Comment régler le volume

- Réglez le volume sonore à l'aide des touches ▲ ▼ 12 (ou sur l'appareil raccordé). Le volume sonore réglé est affiché en haut à gauche sur l'afficheur.

Mise en sourdine / coupure du son

- Vous pouvez désactiver le volume sonore en pressant la touche MUTE 7. MUTE apparaît sur l'afficheur.
- Une nouvelle pression sur la touche MUTE 7 permet de réactiver le volume sonore.

Utilisation de la fonction SLEEP (arrêt différé)

Vous pouvez régler, par pas de 10, 30, 60, 90 minutes ou OFF, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode dans lequel il se trouve.

- Pressez SLEEP 14 et maintenez la touche enfoncée.
- Réglez le temps d'arrêt différé souhaité à l'aide de ◀ ▶ 12 et pressez SELECT 11 pour valider.

Contrôle du temps restant :

- Pressez à cet égard la touche SLEEP 14 ; la durée de lecture restante apparaît sur l'afficheur.

Comment arrêter l'appareil

- La touche ⏻ 8 de la télécommande vous permet de commuter l'appareil en mode veille ; l'afficheur s'éteint.
- En cas de pression brève sur la touche, l'afficheur s'allume pendant env. 10 secondes.

Mise hors tension complète de l'appareil :

- Commutez ON OFF 6 sur OFF.

La fonction DAB

Qu'est-ce que le format DAB+

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplex. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être

éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Not available" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Exécution d'une recherche automatique avec DAB

Fonction Full scan

La automatique "Full scan" balaye tous les canaux DAB bande III et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne 4 devrait impérativement être sortie sur toute sa longueur.

Au terme de la recherche automatique, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

- Pour exécuter une recherche "Full Scan", pressez la touche SCAN 16 **et maintenez-la** enfoncée.
- "Full Scan" apparaît sur l'afficheur.
- Au terme de la recherche, pressez ◀▶ 12, puis **Select** 11 pour sélectionner une station.

Remarque :

Après env. 5 secondes sans actionnement de touche, la radio revient automatiquement à la station précédente.

Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne, dépliez-la sur toute sa longueur. Changez le cas échéant l'emplacement de l'appareil.

- Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région.

Sélection manuelle des stations / recherche de stations avec DAB

- Pressez la touche MENU 15. **Manual tune** apparaît. Validez au moyen de **Select** 11. La sélection de stations manuelle est active.
- Pressez les touches ◀▶ 12 pour commuter entre les plages de fréquences 5A à 13 F.
- Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage. Pressez **Select** 11 pour afficher les stations.
- Pressez à nouveau la touche **Select** 11 pour ouvrir l'ensemble ; la première station de l'ensemble est affichée et restituée.

L'affichage de la force du signal en haut à droite sur l'afficheur vous aide à orienter correctement l'antenne ou à trouver l'emplacement optimal pour votre radio DAB.

Le niveau des barres indique la force de signal actuelle.

- En cas de mauvaise réception, modifiez l'orientation de l'antenne ou l'emplacement de la radio. Le niveau des barres devrait augmenter.

Mémorisation des stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez l'une des touches numériques **1 ... 10** et maintenez-la enfoncée.
- "Preset # saved" apparaît à l'affichage.
- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche numérique **1 ... 10** souhaitée.
- "Preset # free" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement de programme correspondant.

Commande par menus

Restauration des réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

- Pressez la touche MENU 15. **Manual tune** apparaît.
- Sélectionnez "System reset" à l'aide des touches ◀ ▶ 12.
- Validez au moyen de **Select** 11.

Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

L'appareil exécute une recherche de stations "Full scan" après la réinitialisation.

Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche MENU 15. **Manual tune** apparaît.
- Sélectionnez "Customer" à l'aide des touches ◀ ▶ 12 ; la version logicielle est affichée.

Réglage du contraste

- Pressez la touche MENU 15. **Manual tune** apparaît.
- Sélectionnez "Contrast Settings" à l'aide des touches ◀ ▶ 12.
- Validez au moyen de **Select** 11. Réglez le contraste entre 1 et 5 à l'aide des touches ◀ ▶ 12. Validez au moyen de **Select** 11.
- Pour quitter le menu, pressez la touche MENU 15, ou attendre env. 5 secondes.

Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 17 vous permet d'afficher les informations suivantes :

Mode DAB

DLS : texte défilant avec des informations supplémentaires, qui sont éventuellement mises à disposition par les stations

Canal

Ensemble / Multiplex (nom de groupe)

Heure, date

Type de programme

Etat audio mono / stéréo, débit binaire en kbps

Mode FM

PS - nom de la station émettrice

RT - radiotexte (si émis)

Heure, date

PTY - type de programme

Mono / Auto (stéréo)

Le mode FM

Activation du mode radio

→ Pour commuter en mode FM, pressez la touche **Mode 18** jusqu'à l'apparition de "**DAB -> FM**" sur l'afficheur.

Remarque :

La fréquence 87,5 MHz est réglée lors de la première mise en marche.

Si vous avez déjà réglé ou mémorisé une station, la radio reproduit la dernière station réglée.

Le nom de la station émettrice apparaît pour les stations RDS.

Remarque :

→ Vous pouvez orienter l'antenne 4 pour améliorer la réception.

Réception FM avec informations RDS

Le système RDS est un procédé de transmission d'informations complémentaires via l'émetteur FM. Les stations émettrices avec système RDS émettent p. ex. leur nom de station ou le type de programme. Ces informations sont affichées sur l'afficheur.

L'appareil peut afficher les informations RDS suivantes :

- RT (radiotexte),
- PS (nom de la station),
- PTY (type de programme),

Réglage du mode Mono / Stéréo

Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. En cas de perturbations de la réception ou de signal faible, l'appareil commute automatiquement en mode "Mono".

Vous pouvez également commuter manuellement en mode "Mono" ; de ce fait, la réception se fera avec moins de bruits de fond.

→ Pressez la touche **Select 11** pour commuter entre "AUTO" et "MONO".

Sélection des stations

Sélection manuelle des stations

- ➔ Pressez ◀, ▶ 12 en mode FM, pour régler la station souhaitée. La fréquence est affichée. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 50 kHz.

Sélection automatique des stations

- ➔ Pressez **Scan** 16. La fréquence des stations défile dans le sens croissant sur l'afficheur.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

Mémorisation de stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent mémorisées même en cas de coupure de courant.

- ➔ Réglez la station souhaitée.
- ➔ Pressez l'une des touches numériques **1 ... 10** et maintenez-la enfoncée.
- ➔ "Preset # saved" apparaît à l'affichage.
- ➔ Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

Sélection des stations programmées

- ➔ Pressez la touche numérique **1 ... 10** souhaitée. "Preset # free" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- ➔ Mémoriser une nouvelle station sur l'emplacement de programme correspondant.

Réglage de l'alarme

Comment utiliser la fonction réveil

Remarques

Si vous souhaitez utiliser la fonction réveil, vous devez laisser en marche l'amplificateur ou l'appareil de lecture raccordé.

Vous pouvez seulement utiliser la fonction réveil après avoir réglé correctement l'heure.

L'heure est réglée automatiquement via le signal DAB.

- Commutez en mode DAB au moyen de MODE 18.
- Réglez une station de radio DAB+ et attendez un court instant.
- Si vous ne recevez pas de signal, changez de station ou contrôlez l'intensité du signal.

Réglage manuel de l'heure

Si "00:00:00" clignote sur l'afficheur, réglez l'heure manuellement de la façon suivante :

- Pressez la touche CLK Set 15 et maintenez-la enfoncée. **Time update** apparaît.
- Commutez sur **Manual** à l'aide de * , * et validez au moyen de SELECT 11. **Clock update** apparaît et le nombre relatif à l'année clignote.
- Réglez l'année et le mois à l'aide de ◀ , ▶. Validez respectivement au moyen de CLK Set 15. Les

heures clignotent.

- Réglez l'heure actuelle à l'aide de ◀ , ▶.
- Validez au moyen de CLK Set 15. Les minutes clignotent sur l'afficheur.
- Réglez la minute actuelle à l'aide de ◀ , ▶.
- Validez au moyen de CLK Set 15. L'heure est réglée.

Affichage de la date

- Pressez la touche CLK Set 15 en cours de fonctionnement.

La date est affichée, et après env. 5 secondes l'affichage revient à l'état initial.

Réglage du réveil

Le timer met l'appareil en marche à l'heure de réveil réglée.

Réglage de l'heure d'activation

Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 7 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pour régler l'heure de réveil, pressez la touche **Alarm1** 19 ou **Alarm2** 10 et maintenez la touche enfoncée, jusqu'à l'apparition de "ALARM TYPE Set".
- Réglez au moyen de ◀ , ▶ le réveil sur **OFF**, **Beep**, **DAB** ou **FM**. Validez au moyen de SELECT 11.

Remarque :

En position **OFF**, le réveil est désactivé.

En position "Beep", vous pouvez choisir entre deux tonalités.

En position DAB, le signal du réveil a lieu en mode DAB, et en position FM en mode FM.

- Réglez ensuite la période à l'aide de ◀, ▶ :
 - **Weekday** : signal de réveil du lundi au vendredi
 - **Weekend** : signal de réveil le samedi et dimanche
 - **Once** : signal de réveil uniquement une seule fois à l'heure réglée, puis plus de signal de réveil
- Validez au moyen de SELECT 11.
- Les heures clignotent.
- Réglez l'heure de réveil en heures et en minutes à l'aide de ◀, ▶. Validez respectivement au moyen de SELECT 11.
- "VOLUME LEVEL" apparaît sur l'afficheur. Réglez le volume sonore de mise en marche souhaité à l'aide de ◀, ▶ et validez au moyen de SELECT 11.

Remarque :

Si vous avez sélectionné "Beep", vous pouvez régler "Tone 1" ou "Tone 2".

- DAB, FM : Sélectionnez la station PRESET à l'aide de ◀, ▶ (uniquement si vous avez réglé DAB ou FM) et validez au moyen de SELECT 11.
- Commutez l'appareil en mode veille.

Le timer enclenche l'appareil à l'heure réglée et avec la source sélectionnée. Le timer désactive à nouveau automatiquement l'appareil après une durée maximale d'1 heure.

Le symbole de timer 1 ou 2 apparaît sur l'afficheur pour signaler qu'un timer est actif.

Activation et désactivation de la fonction réveil

- Pour régler l'heure de réveil, pressez la touche **Alarm1** 19 ou **Alarm2** 10 et maintenez la touche enfoncée, jusqu'à l'apparition de "ALARM TYPE Set".
- A l'aide de ◀, ▶, commutez le réveil sur **OFF** pour désactiver la fonction réveil.
- A l'aide de ◀, ▶, commutez le réveil sur **Beep**, **DAB** ou **FM** pour activer la fonction réveil.
- Validez respectivement au moyen de SELECT 11.

Extinction complète du réveil après l'alarme

- Pressez la touche  Power 8 pour désactiver le réveil.

Remarque :

La fonction réveil active à nouveau l'appareil à l'heure d'alarme réglée. L'alarme réglée reste visible sur l'afficheur.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage !

ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez pas de solvants, d'alcool à brûler, de diluants, etc. ; ils pourraient endommager la surface de l'appareil.

Ecran :

- Nettoyez l'écran uniquement avec un chiffon doux en coton.
- Le cas échéant, imprégnez le chiffon de faibles quantités de solution savonneuse non alcaline, diluée, à base d'eau ou d'alcool.

N'utilisez pas les substances suivantes :

Eau salée, insecticides, solvants à base de chlore ou d'acide (ammoniaque), poudre à récurer.

- Passez le chiffon légèrement sur la surface jusqu'à ce qu'elle soit complètement sèche.

Elimination des dérangements

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Mettez l'appareil de lecture en marche ou réglez le volume sonore plus fort. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
L'afficheur n'est pas activé.	Eteindre l'appareil au moyen de POWER, puis le remettre en marche.

Symptôme	Cause possible / remède
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil parasite de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	Orientez l'antenne. Effectuez une recherche automatique.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	Essayez de recevoir d'autres stations.

Problèmes avec la télécommande

Symptôme	Cause possible / remède
La télécommande ne fonctionne pas.	Piles mal insérées ou faibles. Contrôlez la polarité, remplacez les piles. Liaison IR interrompue. Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil. Distance trop grande. Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	135 x 40 x 89 mm
Poids complet :	env. 0,2 kg
Tension :	Bloc d'alimentation : Entrée 100-240 V~, 50/60 Hz Sortie : c.c. 5 V, 1 000 mA
Puissance absorbée en mode veille	< 1 W
Conditions ambiantes :	+5 C à +35 C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz DAB+ 174–240 MHz
Antenne :	Antenne DAB/FM

Pile de la télécommande	2 x 1,5 V, AAA (non comprises dans le volume de livraison)
Pile de la télécommande :	2 x AA
Mémoire de stations :	Respectivement 10 stations PRESET
Prise LINE OUT :	Jack de 3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit satisfait à la directive sur la basse tension (2006/95/CE), à la directive ErP 2009/125/CE, à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.



Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

www.dual.de

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.

Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.